

CITIZEN™

355DPIII / 440DPII

Printing Calculator

Machine à Calculer Imprimante

Druckrechner

Calculadora Impresora

Calcolatore con Stampante Incorporata

Печататающий Калькулятор

Calculadora com Impressora

Instruction Manual

Manual de Instrucciones

Manual de Instrução

Anweisungshandbuch

Mode d'emploi

Инструкция по эксплуатации

Istruzioni d'uso

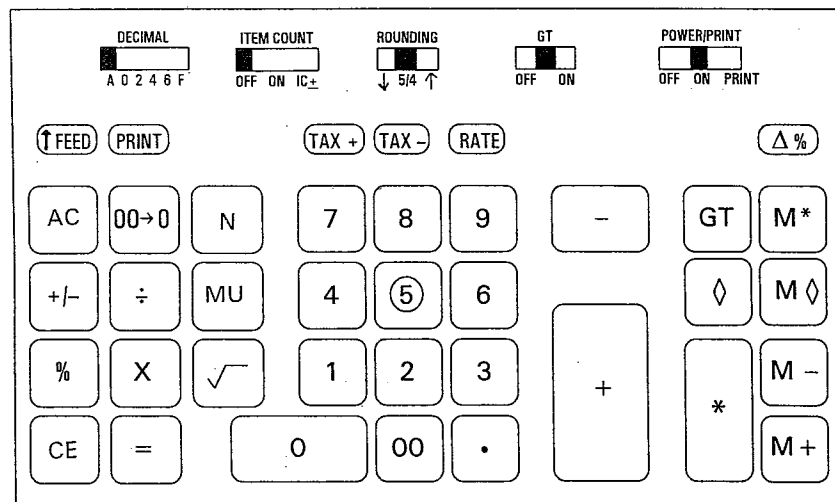
Note :

- 1) The IRAM Safety Mark refers only to the safety condiciones established in the IEC 60950/A11 and not to the operating and/or performance conditions.
- 2) The IRAM Safety Mark is valid only for new products.
- 3) The IRAM Safety Mark applies only to safety issues related with the condition of use set down in the manufacturer's instructions manual.
- 4) The IRAM Safety Mark does not cover fortuitous accidents due to defects in the installations.

Note:

- 1) La Marca IRAM de Seguridad solo se refiere a las condiciones de seguridad indicadas en la norma IRAM (o la que corresponda IEC 60950/A11) y no a las de funcionamiento y/o rendimiento.
- 2) La Marca IRAM de Seguridad es valida solamente para productos nuevos.
- 3) La Marca IRAM de Seguridad cubre la Seguridad solo en las condiciones de uso establecidas en el manual de instrucciones del fabricante (a colocar en los casos que corresponda).
- 4) La Marca IRAM de Seguridad no cubre eventuales accidentes por defectos de las instalaciones (a colocar en los casos que corresponda).

KEYS AND SWITCHES DESCRIPTION



- 0 to 9** **Numerical key**
Used to enter number into calculator.
- .** **Decimal point key**
Used to enter decimal point.
- +/-** **Change sign key**
Reverse the sign of the data of the X-register.
- X** **÷** **Multiplication and division key**
Stores multiplication and division orders and performs multiplication and division orders stored previously.
Perform repeat multiplication and division calculation.
- =** **Equal key**
Performs multiplication, division, %, constant calculations and other calculations.
- 00→0** **Digit Shift Key**
Shift right the displayed number per digit before any function key be pressed.

- CE** **Clear/Clear entry key**
Used for clearing wrong entry or registered amount.
Memory contents are not cleared.
- %** **Percent key**
Performs percent calculations.
a. $A \times B \% \rightarrow A \cdot B / 100$
(Add on discount calculations are possible)
b. $A - B \% \rightarrow A / B \times 100$
- ◇** **Sub total key**
Used to display and print the contents of the total memory..
- *** **Total key**
Display and print the contents of the total memory and clears it.
- +** **Plus key**
Adds an amount to the accumulator. To add the same amount more than one time (repeat addition), enter that amount once and depress the Plus key as many times as necessary. If this key is depressed immediately after [%] key, it works as percent plus key.
- **Minus key**
To subtract the same amount more than one time (repeat subtraction), enter that amount once and depress the Minus key as many times as necessary. If this key is depressed immediately after [%] key, it works as percent minus key.
- M*** **Memory total key**
Display and print the contents of the independent memory and clears it.
- M◇** **Memory subtotal key**
Display and print the contents of the independent memory.
- MU** **Mark-up key**
For the calculation of sales or purchase price with profit margin.
- ↑FEED** **Paper feed key**

- M+** **Memory Plus key**
Adds an amount to memory. If there is a live calculation pending, the Memory plus key will complete the calculation and accumulate the result to Memory.
- M-** **Memory Minus key**
Subtracts an amount from memory. If there is a live calculation pending, the Memory Minus key will complete the calculation and subtract the amount from Memory.
- TAX+** **Tax include key**
Calculate amount including TAX with TAX rate preset by [TAX] key.
- TAX-** **Discount key**
Calculate amount excluding TAX with TAX rate preset by [TAX] key.
- RATE** **TAX rate preset key**
Used to enter TAX rate.
- PRINT** **Print key**
It will print a live entry as an identifier as an invoice number with "#" mark on left most side of roll paper.
- GT** **Grand Total key**
Display and print the contents of the grand total memory and clears it.
- Δ%** **Delta Percent key**
Automatically compares any two amounts and then calculates and prints the percent change.
- AC** **All Clear Key**
Clears all pending calculation.
- √** **Square Root Key**
Square root calculation is performed of the contents of the display.
- N** **Item Count Key**
When pressed, recalls active number of entries added to or subtracted from total register. Item count is clear when [*] or [CE] key is pressed.

DECIMAL **Decimal select switch**
A 0 2 4 6 F
A Add mode
F Full-floating
0,2,4,6 Fixed decimal point.

ROUNDING **Rounding switch**
5/4 Round off
↓ Round down
↑ Round up

ITEM COUNT **Item count switch**
OFF ON. IC±

OFF Item count is activated only when 'N' key is pressed.

ON Number of entries through key [+], [-], [M+] and [M-] will be counted. Result is printed at left when subtotal, total or memory total key is used.

IC± Number of entries through key [+], [-], [M+] and [M-] will be counted. The counter is added for [+], [M+] and subtracted for [-], [M-]. Result is printed at left when subtotal, total or memory total key is used.

GT **Grand total memory switch**
OFF ON

OFF Grand total memory is not activated.

ON Final results of additions and subtractions are automatically accumulated in the GT memory according to sign.

POWER/PRINT **OFF ON PRINT**
OFF ON PRINT

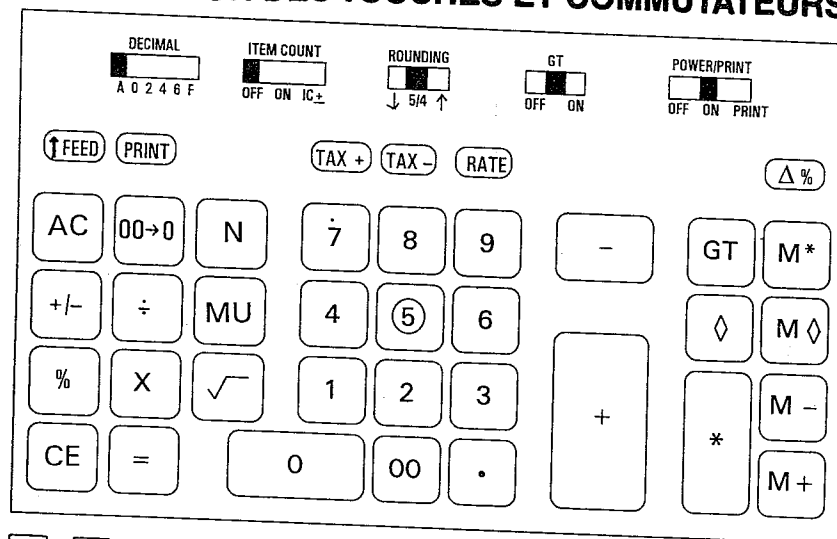
OFF Power is off.

ON Power is on but printer is disabled.

PRINT Printer is activated.

NOTE: THE SOCKET-OUTLET SHALL BE INSTALLED NEAR THE EQUIPMENT AND SHALL BE EASILY ACCESSIBLE.

DESCRIPTION DES TOUCHES ET COMMUTATEURS



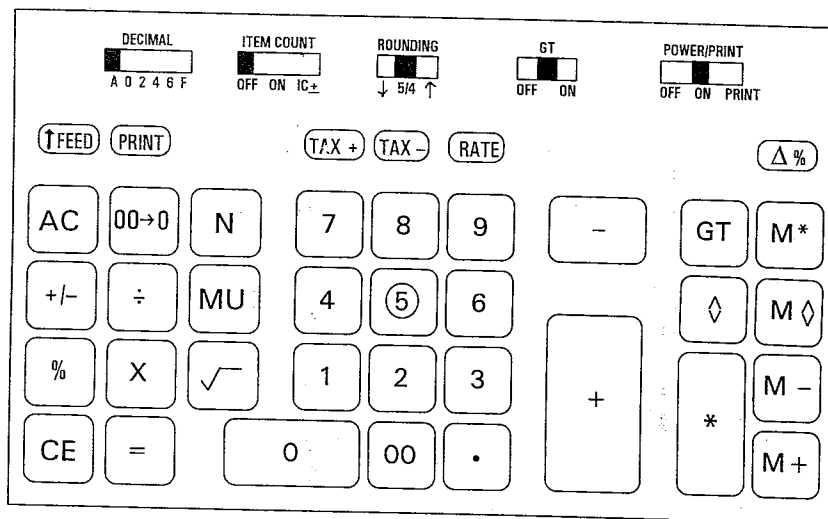
- 0** à **9** **Touches numeriques et de double zero**
Utilisez ces touches pour introduire des nombres dans la calculatrice.
- .** **Touche de virgule**
Utilisez-la pour introduire la virgule.
- +/-** **Touche de changement de signe**
Elle permet d'inverser le signe des donnees du registre X.
- x** **÷** **Touche de multiplication et de division**
Elles permettent d'enregistrer des ordres de multiplication ou de division et d'effectuer des ordres de multiplication ou division deja memorises. Elles permettent aussi de repeter des multiplications et divisions.
- =** **Touche d'egalite**
Pour exécuter des multiplications, divisions, %, calculs avec constante et d'autres calculs.

- 00→0** **Touche défilement à droite des chiffres**
Cette touche permet, avant d'appuyer sur une touche de fonction, d'afficher chiffre par chiffre un nombre composé.
- CE** **Touche d'annulation d'introduction**
Elle permet d'annuler une erreur d'introduction ou un montant enregistre. Les constantes en memoire ne sont pas annulees.
- %** **Touche de pourcentage**
Pour les calculs avec pourcentage.
a. $A \times B \% \rightarrow A \cdot B / 100$
(Les calculs avec supplement et reduction sont possibles).
b. $A \div B \% \rightarrow A / B \times 100$
- ◇** **Touche de total partiel**
Elle permet d'afficher et d'imprimer le total en memoire.
- *** **Touche de total**
Elle permet d'afficher et d'imprimer le total en memoire et de l'annuler.
- + -** **Touches plus et moins**
Pour ajouter ou soustraire les donnees du registre X (registre affiche) du total en memoire. En appuyant de facon repatee sur ces touches, vous pouvez ajouter ou soustraire le meme nombre. Le resultat est affiche apres chaque pression.
- M*** **Touches de total en memoire**
Elles permettent d'afficher et d'imprimer le contenu de la memoire independante et de l'annuler.
- M◇** **Touches de total partiel en memoire**
Elles permettent d'afficher et d'imprimer le contenu de la memoire independante et de l'annuler.
- MU** **Touche de marge beneficiaire**
Elle sert au calcul des prix de vente ou d'achat avec marge beneficiaire.
- ↑ FEED** **Touche d'avance de papier**

- M+** **Mémoire plus**
Cette touche sert à additionner un montant dans la mémoire plus. Dans le cas d'un calcul en cours la touche mémoire clôturera l'opération et l'accumulera dans le résultat de la mémoire.
- M-** **Mémoire moins**
Cette touche sert à soustraire un montant dans la mémoire moins. Dans le cas d'un calcul en cours la touche mémoire clôturera l'opération et le soustraira dans le résultat de la mémoire.
- TAX+** **Touche taxe incluse**
Cette touche sert à calculer des montants taxe incluse avec le taux de taxe programmé par l'intermédiaire de la touche [TAX].
- TAX-** **Touche extraction de taxe**
Cette touche sert à calculer des montants hors taxe avec le taux de taxe programmé par l'intermédiaire de la touche [TAX].
- RATE** **Touche de programmation du taux de taxe**
Cette touche sert à programmer le taux de taxe.
- PRINT** **Touche impression**
Cette touche permet d'imprimer un nombre servant d'identificateur exemple numéro de facture avec le signe référence "#" indiqué sur la gauche du rouleau de papier.
- GT** **Touche de Total General**
Elle permet d'afficher et d'imprimer le total général en mémoire et de l'annuler.
- Δ %** **Touche delta % calcul d'écart.**
Cette touche sert dans le cas de comparaison de deux montants. Elle permet de calculer automatiquement les écarts en % et en valeur absolue.
- AC** **Touche annulation totale**
Cette touche sert à annuler tous les calculs en cours.
- √** **Touche de la racine carrée**
Cette touche sert à calculer la racine carrée du nombre affiché.

- N** **Touche compteur article**
Quand appuyée cette touche sert à rappeler le nombre de données entrées dans le registre d'accumulation en addition et soustraction. Le compteur articles est remis à zéro quand les touches [*] ou [CE] sont appuyées.
- DECIMAL**
A 0 2 4 6 F **Selecteur de virgule des décimales**
A Mode ajout
F Virgule flottante
0,2,4,6 Virgule fixe
- ROUNDING**
5/4 **Selecteur d'arrondissement**
5/4 Fonction hors service
↓ Arrondissement au chiffre inférieur
↑ Arrondissement au chiffre supérieur
- ITEM COUNT**
OFF ON IC± **Selecteur compteur article**
OFF Le compteur article est activé seulement quand la touche N est appuyée.
ON Le nombre d'entrées au niveau des touches [+], [-], [M+] and [M-] sera comptabilisé. Le résultat est imprimé sur la gauche quand les touches, sous-total, total ou total mémoire sont utilisées.
IC± Le nombre d'entrées au niveau des touches [+], [-], [M+] and [M-] sera comptabilisé. Le compteur est incrémenté pour [+], [M+] et décrémente pour [-], [M-]. Le résultat est imprimé sur la gauche quand les touches, sous-total, total ou total mémoire sont utilisées.
- GT**
OFF ON **Selecteur mémoire GRAND TOTAL**
OFF La mémoire GRAND TOTAL est désactivée
ON Les résultats finaux des additions et des soustractions sont automatiquement accumulés dans la mémoire GT ce si ils sont positifs ou négatifs.
- POWER/PRINT**
OFF ON PRINT **OFF ON PRINT**
OFF Le courant est éteint
ON Le courant est allumé mais l'imprimante ne fonctionne pas.
PRINT L'imprimante est allumée.
- NOTE:** **LA PRISE DE COURANT DOIT ÊTRE INSTALLÉE À PROXIMITÉ DE L'ÉQUIPEMENT AFIN D'ÊTRE AISEMENT ACCESSIBLE.**

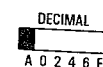
BESCHREIBUNG DER TASTEN UND SCHALTER



- 0 bis 9** **Zifferntasten und Doppelnultaste**
Dienen zur Eingabe von Zahlen in den Rechner.
- .** **Dezimalpunktaste**
Dient zur Eingabe des Dezimalpunkts.
- +/-** **Vorzeichenwechseltaste**
Dient zur Umkehr des Vorzeichens der Daten im. X-Register.
- ×** **÷** **Multiplikations- und Divisionstasten**
Speichern die Befehlseingabe für Multiplikation und Division, und führen zuvor eingegebene Multiplications- und divisionsbefehle aus. Führen wiederholte Multiplikations- und Divisionsrechnungen aus.
- =** **Resultatstartaste**
Führt Multiplication, Division, Prozentrechnung, Konstantenrechnungen und sonstige Rechenoperationen aus.

- 00→0** **Stellenweise Löschung**
Die angezeigte Zahl wird um eine Stelle nach rechts verschoben solange noch keine Funktionstaste bedient wurde.
- CE** **Eingabelöschaste**
Dient zum Löschen einer falschen Eingabe oder des registrierten Betrags. Speicherinhalt wird nicht gelöscht.
- %** **Prozentaste**
Führt Prozentrechnungen aus.
a. $A \times B \% \rightarrow A \cdot B / 100$
(Zinsaufrechnungen sind auch möglich.)
b. $A \div B \% \rightarrow A / B \times 100$
- ◇** **Zwischensummentaste**
Wird verwendet, um den Inhalt des Gesamtspeichers anzuzeigen und auszudrucken.
- *** **Endsummentaste**
Wird verwendet, um den Inhalt des Gesamtspeichers anzuzeigen und auszudrucken, und um diesen zu löschen.
- +** **-** **Plus- und Minustaste**
Dient zum Addieren oder Subtrahieren der Daten des X-Registers (Anzeigeregisters) zum bzw. vom Gesamtspeicher. Wiederholtes Betätigen der jeweiligen Taste bewirkt mehrfache Addition (Subtraktion) der gleichen Eingabe. Das Resultat wird nach jeder Betätigung angezeigt.
- M*** **Speicher-Endsummentaste**
Wird verwendet, um den Inhalt des unabhängigen Speichers anzuzeigen und auszudrucken, und um diesen zu löschen.
- M◇** **Speicher-Zwischensummentaste**
Wird verwendet um den Inhalt des unabhängigen Speichers anzuzeigen und auszudrucken.
- MU** **Aufschlagaste**
Dient zur Berechnung von Absatz oder Kaufpreis mit Gewinn-spanne.
- ↑FEED** **Papier transportaste**

- M+** **Speicher-Plus**
Addiert einen Wert zum Speicher. Auch Multiplikationen oder Divisionen können mit dieser Taste ausgelöst und gleichzeitig im Speicher addiert werden.
- M-** **Speicher-Minus**
Subtrahiert einen Wert vom Speicher. Auch Multiplikationen oder Divisionen können mit dieser Taste ausgelöst und gleichzeitig vom Speicher subtrahiert werden.
- TAX+** **MwSt. aufschlagen**
Errechnet die MwSt. entsprechend voreingestelltem Steuersatz und den um die MwSt. erhöhten Betrag.
- TAX-** **MwSt. heraus rechnen**
Errechnet die MwSt. entsprechend voreingestelltem Steuersatz und den um die MwSt. reduzierten Netto-Betrag.
- RATE** **Eingabe MwSt.-Satz**
Zur Eingabe des Steuersatzes
- PRINT** **Druck-Taste**
Druckt den eingegebenen Wert, ohne ihn zu verrechnen als Nummer
- GT** **Gesamtsummentaste**
Anzeige und Ausdruck des Inhalts des Gesamtsummenspeichers, der dann gelöscht wird.
- Δ%** **Delta Prozent-Taste**
Errechnet den prozentualen Unterschied zweier Zahlen
- AC** **Gesamtlöschung**
Löscht alle Register
- √** **Quadratwurzel-Taste**
Die Quadratwurzel des Anzeigehalts wird berechnet.
- N** **Postenzähler**
Die Anzahl der Bedienung von Plus- und Minustaste der laufenden Rechnung wird angegeben. Nach Bedienung der Endsummen- bzw. Gesamtlösch-Taste ist der Postenzähler ebenfalls gelöscht.



- Dezimalpunkt-Wahlschalter**
A Additions-Modus
F Gleitpunkt-Modus
0,2,4,6 Fixpunkt-Modus



- Rundungs-Wahlschalter**
5/4 Runden
↓ Abrunden
↑ Aufrunden



- Postenzähler**

OFF

Anzahl der verrechneten Posten wird nur bei Bedienung der Taste [N] angegeben.

ON

Die Anzahl der Eingaben mit den Tasten [+], [-], [M+] und [M-] wird addiert und bei Bedienung der Zwischen- oder Endsummentasten links auf dem Streifen ausgedruckt.

IC±

Die Anzahl der Eingaben mit den Tasten [+] und [M+] wird addiert bzw. [-] und [M-] subtrahiert (z.B. bei Korrekturen) und bei Bedienung der Zwischen- oder Endsummentasten links auf dem Streifen ausgedruckt.



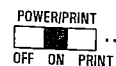
- Grand Total Speicher-Vorwahl**

OFF

Ausgeschaltet

ON

Alle Summen/Differenzen, die mit der Endsummen-Taste ermittelt wurden, werden in diesem Speicher akkumuliert..



- OFF**

OFF

ON

PRINT

- ON** **PRINT** **POWER/PRINT** **Schalter**

Der Rechner ist ausgeschaltet

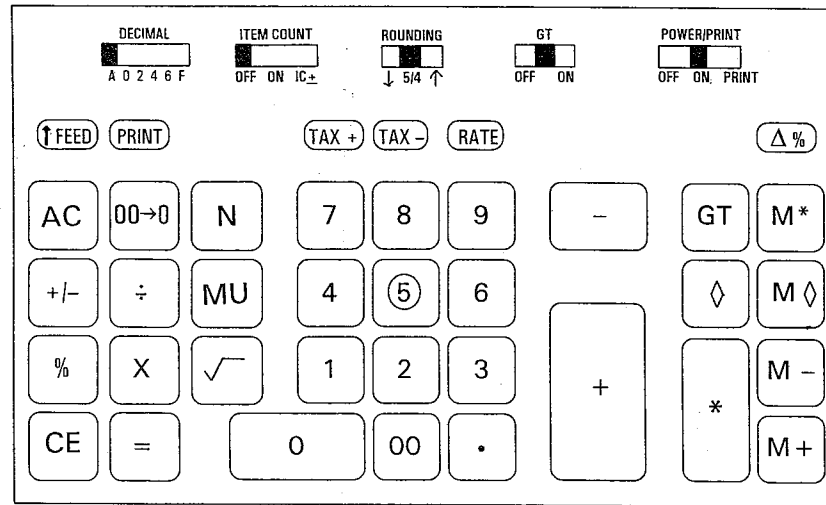
Der Rechner ist eingeschaltet, aber das Druckwerk ist abgeschaltet. Rechengänge können in der Anzeige verfolgt werden.

Das Druckwerk ist eingeschaltet

NOTE:

DIE STECKDOSE SOLL IN DER NAHE DES GERÄTES
INSTALLIERT UND LEICHT ZUGÄNGLICH SEIN.

DESCRIPCIÓN DE LAS TECLAS Y DE LOS SELECTORES



- 0** hasta **9** **Teclas numérica y de doble cero**
Se usa para introducir un número en la calculadora.
- .** **Tecla del punto decimal**
Se usa para introducir el punto decimal.
- +/-** **Tecla de cambio de signo**
Invierte el signo de los datos del registro X.
- ×** **÷** **Tecla de multiplicación y división**
Guarda órdenes de multiplicación y división, y realiza órdenes de multiplicación y división que han sido guardadas previamente. Realiza cálculos de multiplicación y división repetidos.
- =** **Tecla de igual**
Realiza multiplicaciones, divisiones, %, cálculos de constantes y otros cálculos.
- MU** **Tecla de MARK-UP (margen de beneficio)**
Esta tecla sirve para realizar cálculos de precios de venta o de compra con un margen de beneficio.

- 00→0** **Tecla de borrado A la Derecha**
Borra hacia la derecha los caracteres de una entrada presente.
- CE** **Tecla de Clear/Clear entry (Anulación/Anulación de entrada)**
Se usa para anular una entrada incorrecta o una cantidad registrada. Las constantes de la memoria no son borradas.
- %** **Tecla de porcentaje**
Realiza cálculos de porcentaje.
a. $A \times B \% \rightarrow A \cdot B / 100$
(Se pueden realizar cálculos de aumento/descuento.)
b. $A \div B \% \rightarrow A / B \times 100$
- ♦** **Tecla de subtotal**
Se usa para visualizar e imprimir el contenido de la memoria total.
- *** **Tecla de total**
Se usa para visualizar e imprimir el contenido de la memoria total y anularlo.
- **RESTA**
Para restar la misma cantidad mas de una vez (Repetir Resta), ingresar la cantidad una vez y presionar tecla (-) tantas veces como sea necesario. Si esta tecla es presionada inmediatamente después de la tecla (%), esta funciona como tecla de resta de porcentaje.
- +** **SUMA**
Suma una cantidad acumulándola. Para sumar la misma cantidad mas de una vez (Repetir suma), se debe ingresar esta cantidad una vez y presionar la tecla PLUS tantas veces como sea necesario. Si esta tecla es presionada inmediatamente después de la tecla (%) funciona como tecla de suma de porcentaje.
- M*** **Tecla de subtotal de memoria**
Esta tecla permite visualizar e imprimir el contenido de la memoria independiente y acumularlo.
- M♦** **Tecla de subtotal de memoria**
Esta tecla permite visualizar e imprimir el contenido de la memoria independiente.

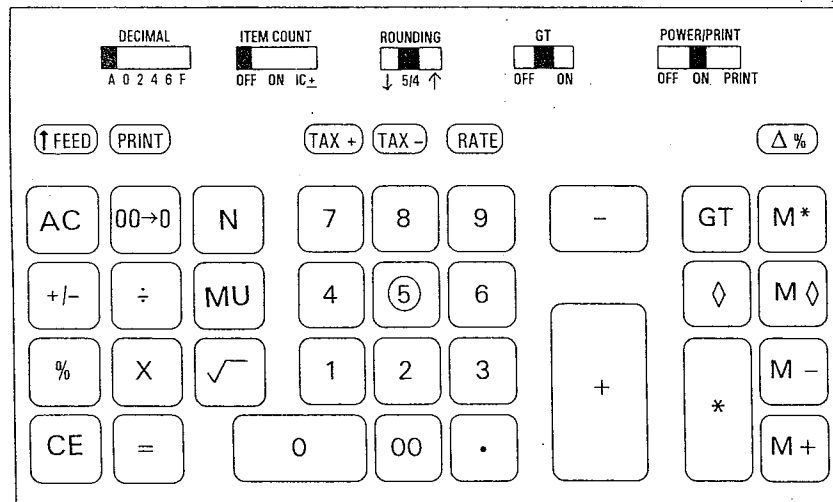
- ↑FEED** Tecla de avance del papel
- M+** **Memoria de suma**
Suma una cantidad a la memoria. Si existe una operación pendiente, la tecla de memoria de suma completará la operación Y acumulará el resultado a la memoria.
- M-** **Memoria de resta**
Resta una cantidad a la memoria. Si existe una operación pendiente, la tecla de memoria de resta completará la operación Y acumulará el resultado a la memoria.
- TAX+** **Tecla de impuesto incluido**
Calcula cantidades incluyendo impuesto preseleccionado por medio de la tecla [TAX].
- TAX-** **Tecla de descuento**
Calcula cantidades excluyendo impuestos preseleccionado por medio de la tecla [TAX].
- RATE** **Tecla de impuesto preseleccionado**
Se usa para seleccionar tasa de impuesto.
- PRINT** **Tecla de Impresión**
Imprimirá la entrada presente en la pantalla así como un identificador similar a un número de factura con la marca de '#' sobre el extremo izquierdo del rollo de papel.
- GT** **Tecla de gran total**
Hace aparecer en pantalla e imprime el contenido de la memoria de gran total, borrándola después.
- Δ%** **Tecla de porcentaje delta**
Automáticamente compara dos cantidades cualquiera Y después calcula e imprime el porcentaje de cambio.
- AC** **Tecla para borrar todo**
Borra todas las calculos pendientes.
- √** **Tecla de raíz cuadrada**
Realiza el calculo de la raíz cuadrada de la cantidad visualizada.
- N** **Tecla de contador de entradas.**
Cuando es presionada esta tecla, Regresa los números sumados o restados del total de entradas registradas en la operación activa. El Contador de Entradas se borra cuando se presionan las teclas [*] o [CE].

- DECIMAL** **Selector decimal**
A Modo de adición
F Enteramente fluctuante
0,2,4,6 Punto decimal fijo
- ROUNDING** **Selector de redondeado**
5/4 Redondeado
↓ Redondeado hacia abajo
↑ Redondeado hacia arriba
- ITEM COUNT** **Item count switch (Selector para contador de entradas)**
Contador de entradas desactivado. El contador de operaciones se activa únicamente cuando la tecla 'ON' es presionada.
- OFF El número de entradas de las teclas [+], [-], [M+] y [M-] será sumado y el resultado del conteo se imprimirá a la izquierda de los totales cuando las teclas de Subtotal, Total o Total de Memoria son usadas.
- ON El número de entradas de las teclas [+], [-], [M+] y [M-] será sumado y el resultado del conteo se imprimirá a la izquierda de los totales cuando las teclas de Subtotal, Total o Total de Memoria son usadas.
- IC± El número de entradas de las teclas [+], [-], [M+] y [M-] será contado. El contador sumará para las teclas [+], [M+] y restará para las teclas [-], [M-]. El resultado de conteo se imprimirá a la izquierda de los totales cuando las teclas de Subtotal, Total o Total de Memoria son usadas.
- GT** **Grand total memory switch (Selector de Memoria para Gran Total)**
Memoria de Gran Total no está activada.
Los resultados finales de sumas y restas son automáticamente acumulados en la Memoria de Gran Total de acuerdo al signo.
- POWER/PRINT** **OFF ON PRINT (Selector para Apagado/Encendido/ Repetir/Operación/Impresora)**
- OFF La alimentación eléctrica está desconectada.
- ON La alimentación eléctrica está conectada pero con la impresora desactivada.
- PRINT La impresora está activada.

NOTE:

LA TOMA DE CORRIENTE DEBE ESTAR INSTALADA CERCA DEL EQUIPO Y DEBE SER FACILMENTE ACCESIBLE.

DESCRIZIONE DEI TASTI E DEGLI INTERRUTTORI



- 0 a 9** **Tasti numerici e doppio zero**
Si usano per inserire le cifre nel calcolatore.
- .** **Tasto del punto decimale**
Si utilizza per inserire il punto decimale.
- +/-** **Tasto di cambio di segno**
Inverte il segno dei dati nel registro X.
- ×** **÷** **Tasti di moltiplicazione e divisione**
Memorizzano gli ordini di moltiplicazione e divisione, eseguono moltiplicazioni e divisioni precedentemente memorizzate e calcoli ripetuti.
- =** **Tasto "uguale"**
Permette di effettuare moltiplicazioni, divisioni, calcoli di percentuale, calcoli con costante ed altri.

- 00→0** **Tasto "Digit Shift"**
Fa scorrere a destra di una cifra il numero visualizzato prima che un altro tasto di funzione venga premuto.
- CE** **Tasto "clear/clear entry"**
(Annullamento entrata/Annullamento)
Si utilizza per annullare un'entrata incorretta o una somma registrata. Le costanti della memoria non vengono annullate.
- %** **Tasto di percentuale**
Permette di effettuare calcoli di percentuale.
a. $A \times B \% \rightarrow A \cdot B / 100$
(Sono possibili calcoli di sconto "Add-on").
b. $A \div B \% \rightarrow A / B \times 100$
- ◇** **Tasto di sottotale**
Si usa per visualizzare e stampare il contenuto della memoria totale.
- *** **Tasto del totale**
Permette di visualizzare, stampare il contenuto della memoria totale e successivamente annullarlo.
- **Tasto "Minus"**
Per sottrarre la stessa somma più di una volta (sottrazione ripetuta) inserire la somma una volta e premere il tasto 'Minus' per il numero delle volte necessarie. Se il tasto viene premuto subito dopo il tasto [%], funziona da tasto di sottrazione della percentuale.
- +** **Tasto "Plus"**
Aggiunge una somma al totalizzatore. Per aggiungere la stessa somma più di una volta (addizione ripetuta) inserire la somma una volta e premere il tasto 'Plus' per il numero delle volte necessarie. Se il tasto viene premuto subito dopo il tasto [%], funziona da tasto di aggiunta della percentuale.
- M*** **Tasto di memoria totale**
Visualizza, stampa ed annulla il contenuto della memoria indipendente.
- M ◇** **Tasto di memoria sottotale**
Visualizza e stampa il contenuto della memoria indipendente.
- MU** **Tasto di margine di beneficio lordo**
Si utilizza per il calcolo di prezzi di vendita o acquisto con margine di profitto.

↑ FEED

Tasto di avanzamento della carta

M+

Tasto "Memory Plus"

Aggiunge una somma alla memoria. Se c'è un calcolo in sospeso, questo tasto completerà l'operazione e aggiungerà il risultato alla Memoria.

M-

Tasto "Memory Minus"

Sottrae una somma dalla memoria. Se c'è un calcolo in sospeso, questo tasto completerà l'operazione e sottrarrà il risultato alla Memoria.

TAX+

Tasto "Tax include"

Calcola somme includendo Tasse con tasso preregolato con il tasto [TAX].

TAX-

Tasto "Discount"

Calcola somme escludendo Tasse con tasso preregolato con il tasto [TAX].

RATE

Tasto "Tax rate preset"

È usato per inserire 'TAX rate'.

PRINT

Tasto 'Print'

Stampa dati reali come per esempio un identificatore o un numero di una fattura nel lato più sinistro del rotolo.

GT

Tasto gran totale

Visualizza, stampa ed annulla il contenuto della memoria del registro Gran Totale.

Δ%

Tasto "Delta percent"

Paragona automaticamente due somme e poi ne calcola e stampa il cambiamento della percentuale.

AC

Tasto di azzeramento

Azzerra tutti i calcoli in attesa.

√

Tasto di radice quadrata

Permette di eseguire calcoli di radice quadrata delle cifre visualizzate.

N

Tasto per contare gli articoli

Quando viene premuto, richiama il numero attivo dei valori aggiunti o sottratti dal registro totale. L'articolo contato viene azzerato quando si preme il tasto "*" oppure "CE".

DECIMAL

A 0 2 4 6 F

Interruttore di selezione decimale

A Modulo "Add"

F Variabile.

0,2,4,6 Punto decimale fisso

ROUNDING

5/4

Interruttore di arrotondamento

5/4 Arrotondamento

↓ Arrotondamento verso il basso

↑ Arrotondamento verso l'alto

ITEM COUNT

OFF ON IC±

Tasto "Item count"

OFF

'Item count' è attivato solo quando il tasto 'N' è premuto.

ON

Viene contato il numero dei dati inseriti con i tasti [+], [-], [M] e [M-].

Il risultato viene stampato a sinistra quando il tasto totale parziale, totale o memoria totale è usato.

IC±

Viene contato il numero dei dati inseriti con i tasti [+], [-], [M] e [M-].

Il conto viene aggiunto con [+], [M+] e sottratto con [-], [M-].

Il risultato viene stampato a sinistra quando il tasto totale parziale, totale o memoria totale è usato.

GT

OFF ON

Tasto "Memoria GT" (Grand Totale = Totale Generale)

OFF

ON

La memoria di Totale Generale non è attivata. I risultati finali di addizioni e sottrazioni sono automaticamente accumulati nella memoria di Totale Generale secondo i segni.

POWER/PRINT

OFF ON PRINT

Tasto OFF ON PRINT

OFF

E spento

ON

E accesso ma la stampa è disabilitata.

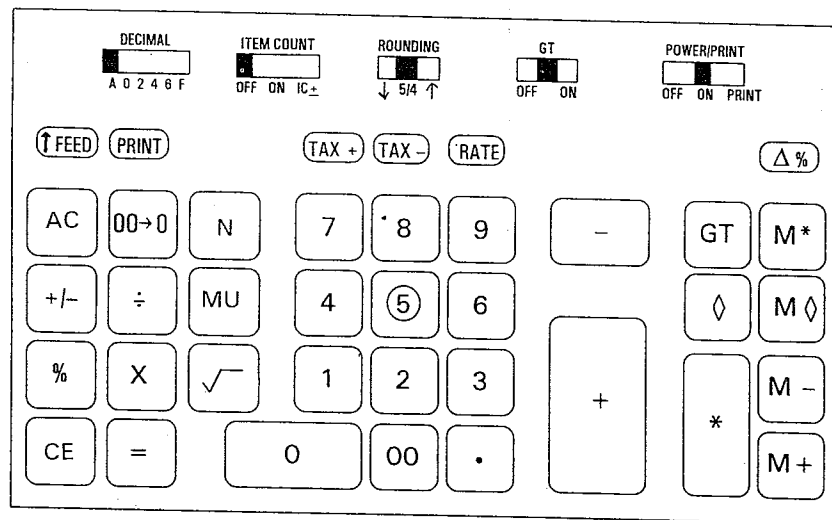
PRINT

La stampa è attivata.

NOTE:

LA PRESA DI CORRENTA DOBREBBE ESSERE INSTALLATA VICINO ALL APPARECCHIO E ACCESSIBILE FACILMANTE.

ОПИСАНИЕ КЛАВИШЕЙ И ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЕЙ



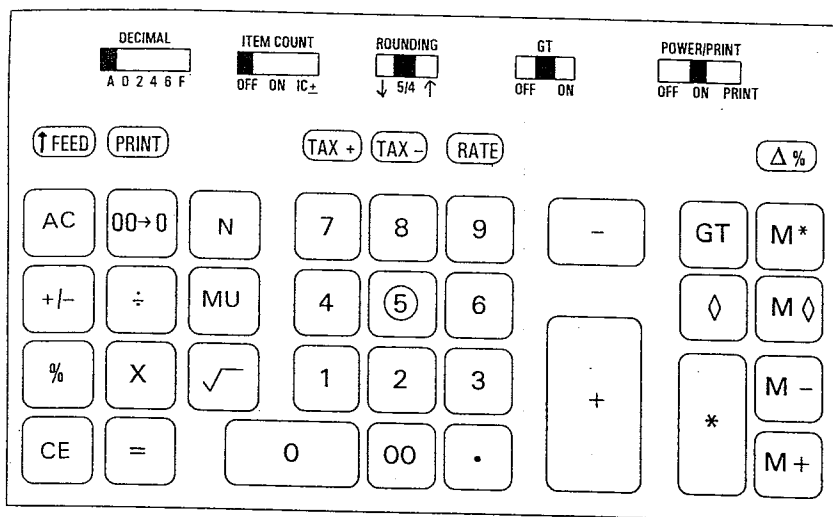
- 0 до 9** **Числовые клавиши**
Используются для ввода чисел в калькулятор
- .** **Клавиша десятичной точки**
Используется для ввода десятичной точки
- +/-** **Клавиша смены знака**
Меняет знак на противоположный у числа в X-регистре
- ×** **÷** **Клавиши умножения и деления**
Определяют порядок умножения и деления, а также выполняют умножение и деление введенных предварительно чисел. Выполняют повторные умножение и деление.
- =** **Клавиша равно**
Выполняет умножение, деление, процентные вычисления, вычисления с константой и другие виды вычислений.
- 00→0** **правая регистровая клавиша**
Удаляет крайний правый разряд введенного значения.

- CE** **Клавиша Сброс/Сброс введенного числа**
Используется для сброса ошибочно введенного числа. Регистры памяти не очищаются.
- %** **Клавиша процентных вычислений**
Выполняет процентные вычисления
а. $A \times B \% \rightarrow A \cdot B / 100$
(Возможно вычисление наценки и скидки)
б. $A \div B \% \rightarrow A / B \times 100$
- ◇** **Клавиша промежуточной суммы**
Используется для вывода на экран и на печать содержимого общей памяти.
- *** **Клавиша окончательной суммы**
Выводит на экран и на печать содержимое общей памяти и очищает его.
- +** **-** **Клавиши плюс и минус**
Складывает или вычитает данные X-регистра (регистра экрана) с содержимым регистра общей памяти (или из регистра общей памяти).
При повторном нажатии этих клавиш повторяется последняя операция. Результат выводится после каждого нажатия.
- M*** **Клавиша вывода содержимого памяти**
Выводит на экран и на печать содержимое независимой памяти и очищает регистр.
- M◇** **Клавиша вывода промежуточного результата памяти**
Выводит на экран и на печать содержимое независимой памяти.
- MU** **Клавиша "повышение цены" (Mark-up)**
Для вычислений цены покупки и продажи при заданной наценке.
- ↑FEED** **Клавиша подачи бумаги.**

- M+ M-** Клавиши память плюс и память минус
При нажатии на эти клавиши происходит выполнение операции умножения или деления и результат добавляется либо вычитается из содержимого независимой памяти.
- TAX+** Клавиша включения налога
Рассчитывает величину с включением налога TAX с нормой налога, представленной клавишей [TAX].
- TAX-** Клавиша вычета скидки
Рассчитывает величину с вычетом скидки/налога TAX с нормой скидки/налога, представленной клавишей [TAX].
- RATE** Клавиша установки нормы налога TAX
Применяется для ввода нормы налога TAX.
- PRINT** Клавиша «печать»
идентификационного номера счета со знаком «#» на крайней левой стороне бумажного рулона.
- GT** Клавиша общей суммы
Выводит на экран и на печать содержимое регистра общей памяти и очищает его.
- Δ%** Клавиша
Автоматически сравнивает любые две величины и рассчитывает с выводом на печать процентное расхождение.
- AC** Клавиша очистки всех значений
Очищает все промежуточные значения расчетов.
- √** Клавиша вычисления квадратного корня
Вычисляет квадратный корень из содержимого дисплея.
- N** клавиша подсчета количества операций
При нажатии выводит активное число операций произведенных или удаленных из общего регистра. Счетчик количества операций очищается при нажатии на клавишу [*] или [CE].

- DECIMAL**
A 0 2 4 6 F Переключатель выбора положения десятичной точки
A Режим "добавить два" - при этом два последних введенных числа автоматически считаются, как сотые. Удобен при денежных расчетах с копейками.
- ROUNDING**
↓ 5/4 ↑ Режим плавающей десятичной точки.
0,2,4,6 Режим фиксированной десятичной точки.
- PERCENTAGE**
5/4 Переключатель выбора режима округления
5/4 Математическое округление
↓ Округление путем отбрасывания десятичных знаков
↑ Округление путем увеличения на 1 последнего оставшегося десятичного знака
- ITEM COUNT**
OFF ON IC± Переключатель счетчика количества операций.
OFF Счетчик количества операций активен только при нажатой клавише «N».
ON Рассчитывает количество операций с клавишами [+], [-], [M+], [M-]. Результат печатается слева при использовании [M+], [M-]. Результат печатается слева при использовании клавиш промежуточного итога, итога и итога памяти.
IC± рассчитывает количество операций с клавишами [+], [-], [M+], [M-]. Количество операций растет при употреблении клавиш [+], [M+] и вычитается при употреблении клавиш [-], [M-]. Результат печатается слева при использовании клавиш промежуточного итога, итога и итога памяти.
- GT**
OFF ON переключатель памяти общего итога
OFF память общего итога не задействована.
ON Конечные результаты сложений и вычитаний автоматически складываются в GT памяти с соответствующим знаком.
- POWER/PRINT**
OFF ON PRINT Выключатель электропитания/принтера
OFF Электропитание включено.
ON Электропитание включено, но принтер не подключен.
PRINT принтер включен.
Электрическая розетка должна находиться недалеко от прибора, в легко достижимом месте.

TECLAS E DESCRIÇÃO DAS CHAVES



- 0 to 9** De [0] a [9] Teclas de dígitos
Para digitar números na calculadora.
- .** Tecla de decimal
Para digitar ponto (vírgula) decimal.
- +/-** Tecla de mudança de sinal
Para inverter o sinal dos dados de registro X.
- X** **÷** Teclas de multiplicação e de divisão
Para armazenar comandos de multiplicação e divisão, e executar comandos de multiplicação e de divisão armazenados previamente. Para executar cálculos de multiplicação e de divisão repetidos.
- =** Tecla de resultado
Para executar, entre outros, cálculos de multiplicação, divisão, porcentagem e constantes.
- 00→0** Tecla de mudança de dígito
Para mudar para a direita o número exibido, por dígito, antes de se pressionar qualquer tecla de função.
- CE** Tecla de cancelar/cancelar entrada
Para cancelar erro de digitação ou valor registrado. O conteúdo da memória não é cancelado.
- %** Tecla de porcentagem
Para executar cálculos de porcentagem.
(é possível efetuar cálculos com aplicação de desconto)

- ◇** Tecla de subtotal
Para exibir e imprimir o conteúdo da memória total.
- *** Tecla de total
Para exibir e imprimir o conteúdo da memória total e cancelá-la.
- +** Tecla de totalizador +
Para acrescentar um valor ao acumulador. Para acrescentar o mesmo valor mais de uma vez (adição repetida), digite uma vez o valor e pressione a tecla de totalizador + quantas vezes for necessário. Se esta tecla for pressionada imediatamente após a tecla [%], ela funciona como tecla de adição de porcentagem.
- Tecla de totalizador -
Para subtrair o mesmo valor mais de uma vez (subtração repetida), digite o valor uma vez e pressione a tecla totalizador - quantas vezes for necessário. Se esta tecla for pressionada imediatamente após a tecla [%], ela funciona como tecla de subtração de porcentagem.
- M*** Tecla de totalizador de memória
Para exibir e imprimir o conteúdo da memória independente e apagá-la.
- M◇** Tecla de subtotalizador de memória
Para exibir e imprimir o conteúdo da memória independente.
- MU** Tecla demark-up
Para calcular o preço de venda ou compra com margem de lucro.
- ↑FEED** Tecla de alimentação de papel
- M+** Tecla de memória +
Para adicionar valor à memória. Se um cálculo estiver pendente, a tecla de memória + completará o cálculo e acumulará o resultado na memória.
- M-** Tecla de memória -
Para subtrair um valor da memória. Se houver um cálculo pendente, a tecla de memória - completará o cálculo e subtrairá o valor da memória.
- TAX+** Tecla de inclusão de imposto
Para calcular valores com inclusão de imposto, após a predefinição da alíquota de imposto com a tecla [TAX].

	.....	Tecla de desconto Para calcular valores com exclusão de imposto, após a predefinição da alíquota de imposto com a tecla [TAX].
	.....	Taxa de predefinição da alíquota de imposto Para predefinir a alíquota de imposto
	.....	Tecla imprimir Para imprimir uma entrada de cálculo em andamento como identificador de número de fatura, com a marca "#" na margem esquerda do papel em bobina.
	.....	Tecla de total geral Para exibir e imprimir o conteúdo da memória de total geral e apagá-la.
	.....	Tecla de porcentagem delta Para comparar automaticamente dois valores e então calcular e imprimir a variação percentual.
	.....	Tecla de cancelar tudo Para cancelar todos os cálculos pendentes.
	.....	Tecla da raiz quadrada
	.....	Tecla de contagem de itens Quando pressionada, chama de volta o número ativo de entradas adicionadas ou subtraídas do registro total. A contagem de itens é cancelada quando se pressiona a tecla [*] ou [CE].

 **Chave de seleção de decimal**
 A Modo de adição
 F Flutuante Pleno
 0,2,4,6 Ponto decimal fixo

 **Chave de arredondamento**
 5/4 Arredondar
 ↓ Arredondar para baixo
 ↑ Arredondar para cima

 **Chave de contagem de itens (Item count switch)**

OFF A contagem de itens é ativada somente quando se pressiona a tecla 'N'.

ON O número de entradas com as teclas [+], [-], [M+] e [M-] é contado.
 O resultado é impresso à esquerda quando se usa a tecla subtotal, total ou memória total.

IC ± O número de entradas com as teclas [+], [-], [M+] e [M-] é contado.
 O contador é acrescentado por [+] e [M+], e subtraído por [-] e [M-]. O resultado é impresso à esquerda, quando se usa a tecla subtotal, total ou memória total.

 **Tecla do total geral (GT)**

OFF A memória de total geral não é ativada.

ON Os resultados finais de adições e subtrações são acumulados automaticamente na memória de total geral, de acordo com o sinal.

OFF A energia é desligada.

 **OFF ON PRINT**

..... **OFF ON PRINT**

OFF A energia é desligada.

ON A energia é ligada, mas a impressora é desativada.

PRINT A impressora é ativada.

NOTE: O SOQUETE DE SAÍDA DEVE SER INSTALADO PERTO DO EQUIPAMENTO E DEVE SER FACILMENTE ACESSÍVEL.

CITIZEN™

355DPIII / 440DPII

Printing Calculator

CALCULATION EXAMPLES

EXEMPLES DE CALCUL

RECHENBEISPIELE

EJEMPLO DE CÁLCULOS

ESEMPI DI CALCOLO

ПРИМЕРЫ ВЫЧИСЛЕНИЙ

EXEMPLOS DE CÁLCULO

1. Addition and subtraction

Addition et soustraction

Addition und subtraktion

Adición y sustracción

Addizione e sottrazione

Сложение и вычитание

Adição e subtração

$$123 + 456 - 789 = -210$$

DECIMAL
A 0 2 4 6 F

ITEM COUNT
OFF ON IC±

ROUNDING
↓ 5/4 ↑

GT
OFF ON

POWER/PRINT
OFF ON PRINT

Entry	Function key	Display	Paper print-out
Introduction	Touche de fonction	Affichage	Impression
Eingabe	Funktionstaste	Anzeige	Ausdruck
Entrada	Tecla de función	Visualización	Impresión sobre papel
Registrazione	Tasto di funzione	Visualizzazione	Stampa su carta
Ввод	Функциональные клавиши	Экран	Вывод на печать
Entrada	Tecla de função Mostrador	Tela	Impressao em papel

		0.00	0.00 T
123		1.23	1.23 +
456		5.79	4.56 +
789		2.10	7.89 - (RED)
		2.10	2.10 - T (RED)

2. Multiplication

Multiplication

Multiplikation

Multiplicación

Moltiplicazione

Умножение

Multiplificação

a) $12 \times 12 = 144$

DECIMAL
A 0 2 4 6 F

ITEM COUNT
OFF ON IC±

ROUNDING
↓ 5/4 ↑

GT
OFF ON

POWER/PRINT
OFF ON PRINT

Entry	Function key	Display	Paper print-out
Introduction	Touche de fonction	Affichage	Impression
Eingabe	Funktionstaste	Anzeige	Ausdruck
Entrada	Tecla de función	Visualización	Impresión sobre papel
Registrazione	Tasto di funzione	Visualizzazione	Stampa su carta
Ввод	Функциональные клавиши	Экран	Вывод на печать
Entrada	Tecla de função Mostrador	Tela	Impressao em papel

		0.	0. C
12		12.	12. ×
12			12. =
		144.	144. *

b) $123 \times 5 \times 0.5 = 307.5$

DECIMAL
A 0 2 4 6 F

ITEM COUNT
OFF ON IC±

ROUNDING
↓ 5/4 ↑

GT
OFF ON

POWER/PRINT
OFF ON PRINT

		0.	0. C
123		123.	123. ×
5		615.	5. ×
0.5			0.5 =
		307.5	307.5 *

3. Division
Division
Division
División
Divisione
Деление
Divisão

a) $149 \div 12 = 12.42$



Entry	Function key	Display	Paper print-out
<i>Introduction</i>	<i>Touche de fonction</i>	<i>Affichage</i>	<i>Impression</i>
Eingabe	Funktionstaste	Anzeige	Ausdruck
Entrada	<i>Tecla de función</i>	<i>Visualización</i>	<i>Impresión sobre papel</i>
Registrazione	Tasto di funzione	Visualizzazione	Stampa su carta
Ввод	Функциональные клавиши	Экран	Вывод на печать
Entrada	Tecla de função	Mostrador	Impressão em papel

	AC	0.	0. C
149	+	149.00	149.00 +
12	=	12.42	12.00 =
			12.42 *

b) $1 \div 3 \div 0.3 = 1.1111$



	AC	0.	0. C
1	+	1.0000	1.0000 +
3	+	0.3333333333	3.0000 +
0.3	=	1.1111	0.3000 =
			1.1111 *

4. Repeat add and mixed calculation
Répétition d'additions et calculs mixtes
Wiederholte addition und gemischte rechnungen
Repetición de adición y cálculo mixto
Calcolo misto e di addizione ripetuta
Повторные и смешанные вычисления
Repetição de adicao e cálculo misto

$(1200 + 30) \times 4 \div 3 = 1640.00$



Entry	Function key	Display	Paper print-out
<i>Introduction</i>	<i>Touche de fonction</i>	<i>Affichage</i>	<i>Impression</i>
Eingabe	Funktionstaste	Anzeige	Ausdruck
Entrada	<i>Tecla de función</i>	<i>Visualización</i>	<i>Impresión sobre papel</i>
Registrazione	Tasto di funzione	Visualizzazione	Stampa su carta
Ввод	Функциональные клавиши	Экран	Вывод на печать
Entrada	Tecla de função	Mostrador	Impressão em papel

	*	0.00	0.00 T
	AC	0.	0. C
1200	+	1,200.00	1,200.00 +
30	+	1,230.00	30.00 +
	*	1,230.00	1,230.00 T
	×	1,230.00	1,230.00 ×
4	+	4,920.00	4.00 +
3	=	1,640.00	3.00 =
			1,640.00 *

5. Constant multiplication

Multiplication avec constante

Konstanten multiplikation

Multiplicación de constante

Moltiplicazione con costante

Умножение с константой

Multiplicação com constante

$$3 \times 123 = 369.0000$$

$$3 \times 456 = 1368.0000$$

$$3 \times 789 = 2367.0000$$



Entry	Function key	Display	Paper print-out
<i>Introduction</i>	<i>Touche de fonction</i>	<i>Affichage</i>	<i>Impression</i>
<i>Eingabe</i>	<i>Funktionstaste</i>	<i>Anzeige</i>	<i>Ausdruck</i>
<i>Entrada</i>	<i>Tecla de función</i>	<i>Visualización</i>	<i>Impresión sobre papel</i>
<i>Registrazione</i>	<i>Tasto di funzione</i>	<i>Visualizzazione</i>	<i>Stampa su carta</i>
<i>Ввод</i>	<i>Функциональные клавиши</i>	<i>Экран</i>	<i>Вывод на печать</i>
<i>Entrada</i>	<i>Tecla de função</i>	<i>Mostrador</i>	<i>Impressao em papel</i>

	AC	0.	0. C
3	x	3.0000	3.0000 x
123	=		123.0000 =
		369.0000	369.0000 *
456	=		456.0000 =
		1,368.0000	1,368.0000 *
789	=		789.0000 =
		2,367.0000	2,367.0000 *

6. Constant division

Division avec constante

Konstanten division

División de constante

Divisione con costante

Деление с константой

Divisão com constante

$$123 \div 3 = 41.0000$$

$$456 \div 3 = 152.0000$$

$$789 \div 3 = 263.0000$$



Entry	Function key	Display	Paper print-out
<i>Introduction</i>	<i>Touche de fonction</i>	<i>Affichage</i>	<i>Impression</i>
<i>Eingabe</i>	<i>Funktionstaste</i>	<i>Anzeige</i>	<i>Ausdruck</i>
<i>Entrada</i>	<i>Tecla de función</i>	<i>Visualización</i>	<i>Impresión sobre papel</i>
<i>Registrazione</i>	<i>Tasto di funzione</i>	<i>Visualizzazione</i>	<i>Stampa su carta</i>
<i>Ввод</i>	<i>Функциональные клавиши</i>	<i>Экран</i>	<i>Вывод на печать</i>
<i>Entrada</i>	<i>Tecla de função</i>	<i>Mostrador</i>	<i>Impressao em papel</i>

	AC	0.	0. C
123	÷	123.0000	123.0000 ÷
3	=		3.0000 =
		41.0000	41.0000 *
456	=		456.0000 =
		152.0000	152.0000 *
789	=		789.0000 =
		263.0000	263.0000 *

7. Reciprocal calculation

Calcul réciproque

Reziprok.berechnung

Cálculo recíproco

Calcolo reciproco

Вычисление обратной величины

Cálculo recíproco

$$\frac{1}{3 \div 5} = 0.125$$

DECIMAL
A 0 2 4 6 F

ITEM COUNT
OFF ON IC±

ROUNDING
↓ 5/4 ↑

GT
OFF ON

POWER/PRINT
OFF ON PRINT

Entry	Function key	Display	Paper print-out
Introduction	Touche de fonction	Affichage	Impression
Eingabe	Funktionstaste	Anzeige	Ausdruck
Entrada	Tecla de función	Visualización	Impresión sobre papel
Registrazione	Tasto di funzione	Visualizzazione	Stampa su carta
Ввод	Функциональные клавиши	Экран	Вывод на печать
Entrada	Tecla de função Mostrador	Tela	Impressao em papel

	*	0.	0. T
	AC	0.	0. C
3	+	3.	3. +
5	+	8.	5. +
1	+	1.	1. +
	*	8.	8. T
	=		8. =
		0.125	0.125 *

8. Percentage calculation

Calcul de pourcentage

Prozentrechnung

Cálculo de porcentaje

Calcolo di percentuale

Процентные вычисления

Cálculo de porcentagem

$$a) 1200 \times \frac{5}{100} = 60$$

DECIMAL
A 0 2 4 6 F

ITEM COUNT
OFF ON IC±

ROUNDING
↓ 5/4 ↑

GT
OFF ON

POWER/PRINT
OFF ON PRINT

Entry	Function key	Display	Paper print-out
Introduction	Touche de fonction	Affichage	Impression
Eingabe	Funktionstaste	Anzeige	Ausdruck
Entrada	Tecla de función	Visualización	Impresión sobre papel
Registrazione	Tasto di funzione	Visualizzazione	Stampa su carta
Ввод	Функциональные клавиши	Экран	Вывод на печать
Entrada	Tecla de função Mostrador	Tela	Impressao em papel

	AC	0.	0. C
1200	x	1,200.	1,200. x
5	%		5. %
		60.	60. *

$$b) \frac{75}{120} \times 100 = 62.5$$

DECIMAL
A 0 2 4 6 F

ITEM COUNT
OFF ON IC±

ROUNDING
↓ 5/4 ↑

GT
OFF ON

POWER/PRINT
OFF ON PRINT

	AC	0.	0. C
75	+	75.	75. +
120	%		120. %
		62.5	62.5 *

9. Discount and add-on calculation

Calcul avec réduction et supplément

Abschlags- und Aufschlagsrechnung

Cálculo de descuento y aumento

Calcolo di sconto ed "Add-on"

Вычисление скидки и наценки

Cálculo de desconto e aplicação de desconto

$$a) 123.00 \times (1 - \frac{5}{100}) = 116.85$$

(\$123.00 less 5% for cash)

(\$123,00 moins 5% pour paiement espèces)

(\$123.00 minus 5% bei Barzahlung)

(\$123,00 menos 5% por pago en efectivo)

(\$123.00 meno 5% per pagamento in contante)

(\$123.00 меньше на 5% при оплате наличными)

(\$123.00 menos 5% por pagamento a vista)

DECIMAL
A 0 2 4 6 F

ITEM COUNT
OFF ON IC ±

ROUNDING
↓ 5/4 ↑

GT
OFF ON

POWER/PRINT
OFF ON PRINT

Entry	Function key	Display	Paper print-out
Introduction	Touche de fonction	Affichage	Impression
Eingabe	Funktionstaste	Anzeige	Ausdruck
Entrada	Tecla de función	Visualización	Impresión sobre papel
Registrazione	Tasto di funzione	Visualizzazione	Stampa su carta
Ввод	Функциональные клавиши	Экран	Вывод на печать
Entrada	Tecla de função Mostrador	Tela	Impressao em papel

123	AC	0.	0. C
5	×	123.00	123.00 ×
	%		5.00 %
	+	6.15	6.15 *
	-	116.85	116.85 - %

$$b) 456.00 \times (1 + \frac{8}{100}) = 492.48$$

DECIMAL
A 0 2 4 6 F

ITEM COUNT
OFF ON IC ±

ROUNDING
↓ 5/4 ↑

GT
OFF ON

POWER/PRINT
OFF ON PRINT

Entry	Function key	Display	Paper print-out
Introduction	Touche de fonction	Affichage	Impression
Eingabe	Funktionstaste	Anzeige	Ausdruck
Entrada	Tecla de función	Visualización	Impresión sobre papel
Registrazione	Tasto di funzione	Visualizzazione	Stampa su carta
Ввод	Функциональные клавиши	Экран	Вывод на печать
Entrada	Tecla de função Mostrador	Tela	Impressao em papel

456	AC	0.	0. C
8	×	456.00	456.00 ×
	%		8.00 %
	+	36.48	36.48 *
		492.48	492.48 + %

10. Memory calculation
Calcul avec mémoire
Speicherberechnung
Cálculo de memoria
Calcolo di memoria
Вычисления с памятью
Cálculo com memória

$$(2 \times 3) + (4 \times 5) - (6 \div 2) = 23.00$$



Entry	Function key	Display	Paper print-out
<i>Introduction</i>	<i>Touche de fonction</i>	<i>Affichage</i>	<i>Impression</i>
<i>Eingabe</i>	<i>Funktionstaste</i>	<i>Anzeige</i>	<i>Ausdruck</i>
<i>Entrada</i>	<i>Tecla de función</i>	<i>Visualización</i>	<i>Impresión sobre papel</i>
<i>Registrazione</i>	<i>Tasto di funzione</i>	<i>Visualizzazione</i>	<i>Stampa su carta</i>
<i>Ввод</i>	<i>Функциональные клавиши</i>	<i>Экран</i>	<i>Вывод на печать</i>
<i>Entrada</i>	<i>Tecla de função</i>	<i>Mostrador</i>	<i>Impressao em papel</i>
		<i>Tela</i>	

		0.00	0.00 MT
2		2.00	2.00 x
3			3.00 =
	M	6.00	6.00 M+
4		4.00	4.00 x
5			5.00 =
	M	20.00	20.00 M+
6		6.00	6.00 ÷
2			2.00 =
	M	3.00	3.00 M- (RED)
		23.00	23.00 MS
		23.00	23.00 MT

11. Item count print
Impression du nombre d'articles
Postenzählungs-Druck
Impresión de cuenta de ítemes
Stampa di conteggio di operazioni
Подсчет количества введенных чисел
Impressao de contagem de itens

$$(\$) 1.23 + 4.56 + 7.89 + 3.21 + 6.54 + 9.87 = 33.30$$

Average price of the items
Prix moyen par article
Durchschnittspreis der Posten
Precio medio de los ítemes
Prezzo medio degli articoli
Preço medio dos itens



Entry	Function key	Display	Paper print-out
<i>Introduction</i>	<i>Touche de fonction</i>	<i>Affichage</i>	<i>Impression</i>
<i>Eingabe</i>	<i>Funktionstaste</i>	<i>Anzeige</i>	<i>Ausdruck</i>
<i>Entrada</i>	<i>Tecla de función</i>	<i>Visualización</i>	<i>Impresión sobre papel</i>
<i>Registrazione</i>	<i>Tasto di funzione</i>	<i>Visualizzazione</i>	<i>Stampa su carta</i>
<i>Ввод</i>	<i>Функциональные клавиши</i>	<i>Экран</i>	<i>Вывод на печать</i>
<i>Entrada</i>	<i>Tecla de função</i>	<i>Mostrador</i>	<i>Impressao em papel</i>
		<i>Tela</i>	

		0.00	000
			0.00 T
		0.	0. C
123		1.23	1.23 +
456		5.79	4.56 +
789		13.68	7.89 +
321		16.89	3.21 +
654		23.43	6.54 +
987		33.30	9.87 +
			006
		33.30	33.30 T
		33.30	33.30 ÷
6			6.00 =
		5.55	5.55 *

12. Clear entry

Annulation d'une introduction

Eingabe löschen

Anulación de entrada

Anullamento

Сброс ввода

Usuniecie błędnego zapisu

Entrada Limpar

$4 \times 5 \div (6 \text{ wrong entered}) 9 = 2.22$

$4 \times 5 \div (\text{erreur d'introduction}) 9 = 2.22$

$4 \times 5 \div (\text{falsche eingabe}) 9 = 2.22$

$4 \times 5 \div (\text{entrada equivocada}) 9 = 2.22$

$4 \times 5 \div (\text{entrata incorretta}) 9 = 2.22$

$4 \times 5 \div (6 - \text{ошибочный ввод}) 9 = 2.22$

$4 \times 5 \div (\text{digitacao equivocada de 6}) 9 = 2.22$



Entry	Function key	Display	Paper print-out
<i>Introduction</i>	<i>Touche de fonction</i>	<i>Affichage</i>	<i>Impression</i>
<i>Eingabe</i>	<i>Funktionstaste</i>	<i>Anzeige</i>	<i>Ausdruck</i>
<i>Entrada</i>	<i>Tecla de función</i>	<i>Visualización</i>	<i>Impresión sobre papel</i>
<i>Registrazione</i>	<i>Tasto di funzione</i>	<i>Visualizzazione</i>	<i>Stampa su carta</i>
<i>Ввод</i>	<i>Функциональные клавиши</i>	<i>Экран</i>	<i>Вывод на печать</i>
<i>Entrada</i>	<i>Tecla de função</i>	<i>Mostrador</i>	<i>Impressao em papel</i>

	AC	0.	0. C
4	×	4.00	4.00 ×
5	÷	20.00	5.00 ÷
6. CE	=	2.22	9.00 =
			2.22 *

13. Overflow and error

Dépassement de capacité et erreur

Überlauf und Fehler

Desbordamiento y error

Sovraccarico ed errore

Переполнение и ошибка

Excesso e erro

a) $999999999999 + 1 = \text{Overflow}$

$999999999999 + 1 = \text{Dépassement}$

$999999999999 + 1 = \text{Überlauf}$

$999999999999 + 1 = \text{Desbordamiento}$

$999999999999 + 1 = \text{Sovraccarico}$

$999999999999 + 1 = \text{Переполнение}$

$999999999999 + 1 = \text{Excesso}$



Entry	Function key	Display	Paper print-out
<i>Introduction</i>	<i>Touche de fonction</i>	<i>Affichage</i>	<i>Impression</i>
<i>Eingabe</i>	<i>Funktionstaste</i>	<i>Anzeige</i>	<i>Ausdruck</i>
<i>Entrada</i>	<i>Tecla de función</i>	<i>Visualización</i>	<i>Impresión sobre papel</i>
<i>Registrazione</i>	<i>Tasto di funzione</i>	<i>Visualizzazione</i>	<i>Stampa su carta</i>
<i>Ввод</i>	<i>Функциональные клавиши</i>	<i>Экран</i>	<i>Вывод на печать</i>
<i>Entrada</i>	<i>Tecla de função</i>	<i>Mostrador</i>	<i>Impressao em papel</i>

	*	0.	0. T
999999999999	+	999,999,999,999.	999,999,999,999. +
	+		1. +
		E	.....
	AC	0.	0. C

- b) $1 \div 0 = \text{error}$
 $1 \div 0 = \text{error}$
 $1 \div 0 = \text{fehler}$
 $1 \div 0 = \text{error}$
 $1 \div 0 = \text{errore}$
 $1 \div 0 = \text{Ошибка}$
 $1 \div 0 = \text{erro}$

DECIMAL
A 0 2 4 6 F

ITEM COUNT
OFF ON IC ±

ROUNDING
↓ 5/4 ↑

GT
OFF ON

POWER/PRINT
OFF ON PRINT

Entry	Function key	Display	Paper print-out
Introduction	Touche de fonction	Affichage	Impression
Eingabe	Funktionstaste	Anzeige	Ausdruck
Entrada	Tecla de función	Visualización	Impresión sobre papel
Registrazione	Tasto di funzione	Visualizzazione	Stampa su carta
Ввод	Функциональные клавиши	Экран	Вывод на печать
Entrada	Tecla de função Mostrador	Tela	Impressao em papel

1	AC	0.	0. C
0	+	1.	1. +
	=	1.	0. =
	E	0.	.....
	AC	0.	0. C

14. Non print calculation

Calcul sans impression

Berechnung ohne Druck

Calcolo senza stampa

Radice Quadrata

Вычисления без печати

Cálculo sem impressao

DECIMAL
A 0 2 4 6 F

ITEM COUNT
OFF ON IC ±

ROUNDING
↓ 5/4 ↑

GT
OFF ON

POWER/PRINT
OFF ON PRINT

Entry	Function key	Display	Paper print-out
Introduction	Touche de fonction	Affichage	Impression
Eingabe	Funktionstaste	Anzeige	Ausdruck
Entrada	Tecla de función	Visualización	Impresión sobre papel
Registrazione	Tasto di funzione	Visualizzazione	Stampa su carta
Ввод	Функциональные клавиши	Экран	Вывод на печать
Entrada	Tecla de função Mostrador	Tela	Impressao em papel

123

+

123.

+

246.

+

369.

POWER/PRINT
OFF ON PRINT

POWER/PRINT
OFF ON PRINT

*

369.

369.

369. S

369. T

15. Rounding calculation

Calcul avec arrondissement

Rundung

Cálculo de redondeado

Calcolo arrotondato

Вычисления с округлением

Cálculo de arredondamento

1 + 3 = 0.333	Round off	0.33
	Fonction hors service	0.33
	Runden	0.33
	Redondeado	0.33
	Arrotondamento	0.33
	Математическое	0.33
1 + 3 = 0.333	Arredondar	0.33
	Round down	0.33
	Arrondissement au chiffre inférieur	0.33
	Abrunden	0.33
	Redondeado hacia abajo	0.33
	Arrotondamento verso il basso	0.33
1 + 3 = 0.333	Отбрасывание	0.33
	Arredondar para baixo	0.33
	Round up	0.34
	Arrondissement au chiffre supérieur	0.34
	Aufrunden	0.34
	Redondeado hacia arriba	0.34
2 + 3 = 0.666	Arrotondamento verso l'alto	0.34
	Добавление	0.34
	Arredondar para cima	0.34
	Round off	0.67
	Fonction hors service	0.67
	Runden	0.67
2 + 3 = 0.666	Redondeado	0.67
	Arrotondamento	0.67
	Математическое	0.67
	Arredondar	0.67
	Round down	0.66
	Arrondissement au chiffre inférieur	0.66
2 + 3 = 0.666	Abrunden	0.66
	Redondeado hacia abajo	0.66
	Arrotondamento verso il basso	0.66
	Отбрасывание	0.66
	Arredondar para baixo	0.66
	Round up	0.67
2 + 3 = 0.666	Arrondissement au chiffre supérieur	0.67
	Aufrunden	0.67
	Redondeado hacia arriba	0.67
	Arrotondamento verso l'alto	0.67
	Добавление	0.67
	Arredondar para cima	0.67

2 + 3 = 0.666	Round down	0.66
	Arrondissement au chiffre inférieur	0.66
	Abrunden	0.66
	Redondeado hacia abajo	0.66
	Arrotondamento verso il basso	0.66
	Отбрасывание	0.66
2 + 3 = 0.666	Arredondar para baixo	0.66
	Round up	0.67
	Arrondissement au chiffre supérieur	0.67
	Aufrunden	0.67
	Redondeado hacia arriba	0.67
	Arrotondamento verso l'alto	0.67
2 + 3 = 0.666	Добавление	0.67
	Arredondar para cima	0.67

Entry Introduction Eingabe Entrada Registrazione Ввод Entrada	Function key Touche de fonction Funktionstaste Tecla de función Tasto di funzione Функциональные клавиши Tecla de função Mostrador	Display Affichage Anzeige Visualización Visualizzazione Экран Tela	Paper print-out Impression Ausdruck Impresión sobre papel Stampa su carta Вывод на печать Impressao em papel
		0.	0. C
1		1.00	1.00 ÷
3			3.00 =
		0.34	0.34 *
2			2.00 =
		0.67	0.67 *
1			1.00 =
		0.33	0.33 *
2			2.00 =
		0.67	0.67 *
1			1.00 =
		0.34	0.34 *
2			2.00 =
		0.67	0.67 *

16. Mark-up calculation

Calcul avec marge bénéficiaire

Aufschlagrechnung

Cálculo de margen de beneficio

Calcolo GM (Margine di beneficio lordo)

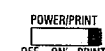
Операция "повышение цены"

Cálculo de margem de lucro

113% = 226.00 US\$

100% = ? US\$

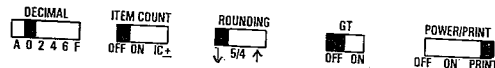
13% = ? US\$



Entry Introduction Eingabe Entrada Registrazione Ввод Entrada	Function key Touche de fonction Funktionstaste Tecla de función Tasto di funzione Функциональные клавиши Tecla de função Mostrador	Display Affichage Anzeige Visualización Visualizzazione Экран Tela	Paper print-out Impression Ausdruck Impresión sobre papel Stampa su carta Вывод на печать Impressao em papel
		0.	0.00 C
226		226.00	226.00 M
		13.00 -%	(RED)
13		200.00	26.00 Δ* (RED)
		200.00	200.00 *

17. Multiplication and division with accumulation
Calculs mixtes
Mischrechnungen
Calculos mixtos
Calcolo misto
Умножение и деление с суммированием
Multiplicação e divisao com acumulacao

123 123
 456 456
 789 × 2 1578
 – (321 × 2) –642
 Total 1515



Entry	Function key	Display	Paper print-out
Introduction	Touche de fonction	Affichage	Impression
Eingabe	Funktionstaste	Anzeige	Ausdruck
Entrada	Tecla de función	Visualización	Impresión sobre papel
Registrazione	Tasto di funzione	Visualizzazione	Stampa su carta
Ввод	Функциональные клавиши	Экран	Вывод на печать
Entrada	Tecla de função Mostrador	Tela	Impressao em papel

	*	0.	0. T
123	+ +	123.	123. +
456	+ +	579.	456. +
789	× ×	789.	789. +
2	+ +		2. =
		2,157.	1578. +
321	× ×	321.	321. ×
2	– –		2. =
		1,515.	642. – (RED)
	*	1,515.	1,515. T

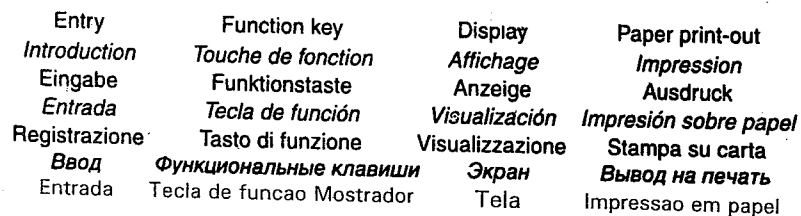
18. Repetative calculation with reference to date
Calculs repetitives avec inscription dela date
Datum druck und wiederholte addition gleicher werte
Calculo repetido confechadereferencia
Calcolo ripetitivo con riferimento dei dati
ПОВТОРНЫЕ ВЫЧИСЛЕНИЯ С ССЫЛКОЙ НА ДАТУ
Cálculo repetitivo com referencia de data



Entry	Function key	Display	Paper print-out
Introduction	Touche de fonction	Affichage	Impression
Eingabe	Funktionstaste	Anzeige	Ausdruck
Entrada	Tecla de función	Visualización	Impresión sobre papel
Registrazione	Tasto di funzione	Visualizzazione	Stampa su carta
Ввод	Функциональные клавиши	Экран	Вывод на печать
Entrada	Tecla de função Mostrador	Tela	Impressao em papel

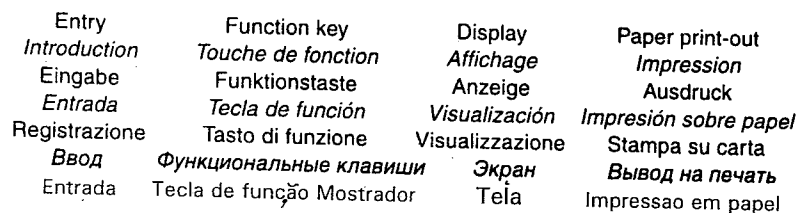
6.54 + 6.54 + 6.54 –	21.9.00[PRINT]6.54[+][+][+]	3.84	# 21 9 00
7.89 – 7.89 = ?	7.89 [–][–][*]		
			6.54 +
			6.54 +
			6.54 +
			7.89 –
			7.89 –
			3.84 T

19. Automatic tax vat calculation
Calcul automatique de taxe
Automatischemst berechnung
Calculo de taxo vat automatico
Calcolo automatico TAX/VAT
АВТОМАТИЧЕСКИЙ РАСЧЕТ НАЛОГА
Calculo de automatico de imposto/imposto sobre valor agregado



Tax rate = 7.5%	7.5 [RATE] [TAX+]	RATE	7.5	7.5 %
Price = \$261.56	2 61.56 [TAX+]		261.18	261.56
Tax = \$ 19.62				7.5 %
Price after Tax = \$281.18				19.62 Δ
				281.18 T

20. Difference in percentage calculation
Calcul decraten pourcentageet waleur absolue delta
Prozentualer verclëich (delta prozent)
Calculo porcentaje
Differenza nel calcolo della percentuale
РАЗНИЦА В ПРОЦЕНТАХ
Cálculo de diferenca percentual

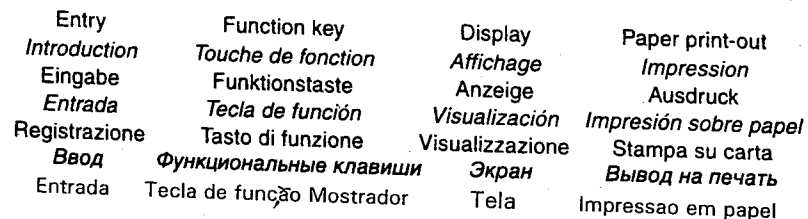


125000[Δ%]175000[=]	40.00	125,000.00	Δ
		175,000.00	=
		50,000.00	Δ *
21000[=]	83.20	40.00	Δ %
		21,000.00	=
		104,000.00	Δ *
		83.20	Δ %

21. Square

Carre
Quadratwurzel
Quadrado
Radice Quadrata
Вычисление квадратного корня
Quadrada

$$\sqrt{364} =$$



364



19.0787840283

364. R

19.0787840283 *

FEATURES AND SPECIFICATIONS

1. Printing System:

12/14-digit capacity zero suppression. Single spacing after answer is printed. Selective method of determination of decimal point placement.

- 1) Fixed decimal places (0, 2, 4, 6)
- 2) Full floating decimal point system (F)
- 3) Add-mode placement (A)

2. Functions:

Addition, subtraction, multiplication, division. Repeat addition and subtraction, chain multiplication and division, constant multiplication and division, mixed calculation, square calculation, reciprocal calculation, memory calculation, percent calculation, add-on/discount calculation, non-add and date, subtotal printing, sing change, round-off (5/4), item count and other calculation.

3. Special Features:

- | | |
|--|-------------------------|
| a) Full 12/14 digit capacity | e) Round-off control |
| b) Zero suppression | f) Accumulation control |
| c) Power-on automatic all-clear function | g) Item count control |
| d) Selective decimal point placement control (A, 0, 2, , 6, F) | h) Non-print selectable |

4. Display:

Ⓜ 123.456789.012/3.4

"M" Memory Sign, "-" Minus Sign, "E" Error/Overflow, "•" GT Sign.

5. Printing Colors:

All numbers and symbols are printed in black or red.

6. Calculation Capacity:

Add/sub 12/14 digits $\pm$ 12/14 digits $\leq$ 12/14 digits
 Mul/div 12/14 digits $\times/\div$ 12/14 digits $\leq$ 12/14 digits
 Item count 3 digits

7. Printing Speed:

3.5 lines per second (normal)

8. Dimension:

72 mm (H) x 226 mm (W) x 300 mm (L)

9. Weight:

1.5 kgs

10. Power Supply:

AC 220V to 240V 50Hz, 115V 60Hz

11. Power consumption:

17 watt

12. Operating Temperature:

0°C to 40°C

CARACTERISTIQUES ET SPECIFICATIONS

1. Système d'impression:

Suppression des zeros et capacite de 12/14 chiffres. Espacement simple apres impression de la reponse. Ponctuation avec virgule. Selection de l'emplacement de la virgule des decimales.

- 1) Virgules fixes (0, 2, 4, 6)
- 2) Virgule flottante (F)
- 3) Mode ajout (A)

2. Fonctions:

Addition, soustraction, multiplication, division. Repetition d'additions et de soustractions, multiplications et divisions en chaine, multiplication et division avec constante, calculs mixtes, calcul du carre, calcul reciproque, calcul avec memoire, calcul de pourcentage, calcul avec supplement et reduction, impression de la date sans extension. Impression du total partiel, changement de signe, arrondissement (5/4), indication du nombre d'articles et bien d'autres calculs. d'articles et bien d'autres calculs.

3. Caracteristiques speciales:

- | | |
|--|---|
| a) Capacite totale de 12/14 chiffres | e) Commande d'arrondissement |
| b) Suppression des zeros | f) Commande d'accumulation |
| c) Annulation automatique de tous les calculs a la mise sous tension | g) Commande d'indication du nombre d'articles |
| d) Selecteur d'emplacement de la virgule (A, 0, 2, 4, 6, F) | h) Impression ou non au choix |

4. Affichage:

Ⓜ 123.456789.012/3.4

"M" symbole pour memoire, "-" symbole pour moins, "E" symbole pour erreur/surcharge, "•" symbole pour total general.

5. Couleurs d'impression:

Tous les nombres et symboles sont imprimes en noir ou rouge.

6. Capacite de Calcul:

Add/soust 12/14 chiffres $\pm$ 12/14 chiffres $\leq$ 12/14 chiffres
 Mult/div 12/14 chiffres $\times/\div$ 12/14 chiffres $\leq$ 12/14 chiffres
 Indication du nombre d'articles 3 chiffres

7. Vitesse d'impression:

3.5 ligne a la seconde (normale)

8. Dimension:

72 mm (hauteur) x 226 mm (largeur) x 300 mm (longueur)

9. Poids:

1.5 kgs

10. Alimentation:

CA 220V a 240V 50Hz, 115V 60Hz

11. Consommation:

17 watt

12. Temperature de fonctionnement:

0°C a 40°C

MERKMALE UND TECHNISCHE DATEN

1. Drucksystem:

Nullstellennunterdruckung bis zu 12/14 Ziffern. Wahlbare Methode zur Bestimmung der Dezimalpunktplazierung.

- 1) Festgelegter Dezimalpunkt (0, 2, 4, 6)
- 2) Gleitpunktsystem (F)
- 3) Additionsmodus-Plazierung (A)

2. Funktionen:

Addition, Subtraktion, Multiplikation, Division, Wiederholte Addition und Subtraktion, fortgesetzte Multiplikation und Division, Konstanten-Multiplikation und-Division, Mischrechnung; Quadratwurzel-Berechnung, Reziprok-Rechnung, Speicherrechnung, Prozentrechnung, Aufschlag/Abschlag-Rechnung, Nicht-Addieren und Datum, Zwischensummen-ren und Datum, Zwischensummen-Ausdruck, Vorzeichenwechsel, Rundung (5/4), Postenzahlung und andere Berechnungen.

3. Besondere Merkmale:

- | | |
|--|-----------------------|
| a) Volle 12/14-Ziffern-Kapazität | e) Rundung |
| b) Nullunterdruckung | f) Summierung |
| c) Automatische Gesamtloschung bei Einschaltung | g) Postenzahlung |
| d) Wahlweise Dezimalpunktplazierung (A, 0, 2, 4, 6, F) | h) Nichtdruck wahlbar |

4. Display:

123456789.012/34

"M" Speicherzeichen, "-" Minuszeichen, "E" Fehler/Überlauf, "Σ" Gesamtsummenzeichen.

5. Druckfarben:

Alle Ziffern und Symbole werden in Schwarz Rot gedruckt.

6. Berechnungskapazität:

Add/Sub 12/14 Ziffern $\pm$ 12/14 Ziffern $\leq$ 12/14 Ziffern
 Mul/Div 12/14 Ziffern $\times/\div$ 12/14 Ziffern $\leq$ 12/14 Ziffern
 Postenzahlung 3 Ziffern

7. Druckgeschwindigkeit:

3.5 Zeilen pro Sekunde (normal)

8. Abmessungen:

72 mm (H) x 226 mm (B) x 300 mm (L)

9. Gewicht:

1.5 kgs

10. Stromversorgung:

220 bis 240 V Wechselstrom 50Hz, 115V 60Hz

11. Leistungsaufnahme:

17 watt

12. Betriebstemperatur:

0°C bis 40°C

PARTICULARIDADES Y CARACTERISTICAS

1. Sistema de impresion:

Supresion del cero de capacidad de 12/14 digitos. El espacio unico despues de la respuesta se imprime. Puntuacion de coma. Metodo selectivo de determinacion del posicionamiento del punto decimal.

- 1) Posiciones decimales fijas (0, 2, 4, 6)
- 2) Sistema de punto decimal enteramente fluctuante (F)
- 3) Posicionamiento del modo de adicion (A)

2. Funciones:

Adicion, sustraccion multiplicacion, division. Repeticion de adicion y sustraccion, division y multiplicacion en cadena division y multiplicacion de constante, calculo mixto, calculo de cuadrado, calculo reciproco, calculo de memoria, calculo de porcentaje, calculo "add-on"/rebaja, function "non-add" y fecha, impresion del subtotal, cambio de signo, redondeado (5/4), cuenta de items y otros calculos.

3. Caracteristicas especiales:

- | | |
|--|--|
| a) Capacidad de 12/14 digitos completa | e) Control de redondeado ("round-off") |
| b) Supresion del cero | f) Control de acumulacion |
| c) Funcion "all-clear" (borrado total) automática al activar la alimentacion | g) Control de cuenta de items |
| d) Control de posicionamiento del punto decimal selectivo (A, 0, 2, 4, 6, F) | h) Seleccionable sin impresion |

4. Pantalla:

123456789.012/34

"M" memoria, "-" menos, "E" error/rebasamiento de capacidad, "Σ" gran total.

5. Colores de impresion:

Todos los numeros y simbolos se imprimen en negro o rojo.

6. Capacidad de calculo:

Add/Sub 12/14 digitos $\pm$ 12/14 digitos $\leq$ 12/14 digitos
 Mul/Div 12/14 digitos $\times/\div$ 12/14 digitos $\leq$ 12/14 digitos
 Cuenta de items 3 digitos

7. Velocidad de impresion:

3.5 lineas por segundo (normal)

8. Dimensiones:

72 mm (alto) x 226 mm (ancho) x 300 mm (largo)

9. Peso:

1.5 kgs

10. Alimentacion electrica:

CA 220V hasta 240V 50Hz, 115V 60Hz

11. Consumo electrico:

17 vatios

12. Temperatura de operacion:

De 0°C hasta 40°C

DATI E CARATTERISTICHE

1. Sistema di stampa:

Capacità 12/14 cifre con soppressione dello zero. Aggiunta di una spaziatura dopo la stampa del risultato. Interpunzione della virgola. Metodo selettivo di determinazione del posizionamento del punto decimale.

- 1) Posizioni decimali fisse (0, 2, 4, 6)
- 2) Sistema decimale variabile (F)
- 3) Posizionamento del modulo di addizione "Add" (A)

2. Funzioni:

Addizione, sottrazione, moltiplicazione, divisione. Ripetizione di addizione e sottrazione, divisione e moltiplicazione e catena, divisione e moltiplicazione con costante, calcolo misto, calcolo al quadrato, calcolo reciproco, calcolo a memoria, calcolo di percentuale, calcolo addizione/sconto, funzione "non-add" e data, stampa del subtotale, cambio del segno, arrotondamento (5/4); conteggio delle operazioni ed altri calcoli.

3. Caratteristiche particolari:

- | | |
|---|----------------------------|
| a) Capacità completa a 12/14 cifre. | e) Arrotondamento. |
| b) Soppressione dello zero. | f) Accumulo. |
| c) Funzione "all-clear" automatica. | g) Conteggio operazioni. |
| d) Posizionamento del punto decimale (A, 0, 2, 4, 6, F) | h) Opzione "senza stampa". |

4. Visualizzatore:

123.456789.012/3.4

"M" Segno Memoria, "-" Segno Meno, "E" Errore/Eccedenza di dati, "." Segno GT.

5. Colori di stampa:

Tutti i numeri e i simboli sono stampati in nero o in rosso.

6. Capacità di calcolo:

Add/Sub 12/14 cifre $\pm$ 12/14 cifre $\leq$ 12/14 cifre
 Mul/Div 12/14 cifre $\times/\div$ 12/14 cifre $\leq$ 12/14 cifre
 Conteggio operazioni 3 cifre

7. Velocità di stampa:

Circa 3.5 linee al secondo

8. Dimensioni:

72 mm (altezza) x 226 mm (larghezza) x 300 mm (lunghezza)

9. Peso:

1.5 kg

10. Alimentazione elettrica:

AC 220V a 240V 50Hz, 115V 60Hz

11. Consumo elettrico:

17 watt

12. Temperatura:

0°C a 40°C

ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И СПЕЦИФИКАЦИЯ

1. Печатающий механизм:

Емкость 12/14 разрядов с подавлением нулей впереди чисел. После печати результата выводится пустая строка. Выбор режима округления и места положения десятичной точки.

- 1) Фиксированная десятичная точка (0, 2, 4, 6 десятичных знаков)
- 2) Плавающая десятичная точка (F)
- 3) Режим "добавить два" (A); при котором два последних введенных числа автоматически считаются, как сотые. Удобен при денежных расчетах с копейками.

2. Функции:

Сложение, вычитание, умножение, деление. Повторное сложение и вычитание, цепное умножение и деление, умножение и деление на константу, смешанные вычисления, вычисление квадратного корня, вычисление обратной величины, вычисления с памятью, процентные вычисления, наценки и скидки, специальный режим вывода на печать номера и даты, печать промежуточной суммы, смена знака, округление, подсчет введенных чисел и другие виды вычислений.

3. Специальные функции:

- a) 12/14-разрядная емкость
- б) подавление нулей впереди чисел
- в) автоматическая очистка всех регистров при включении питания
- г) выбор положения десятичной точки (A, 0, 2, 4, 6, F)
- д) выбор режима округления
- е) подсчет и контроль промежуточной суммы
- ж) подсчет и контроль количества введенных чисел
- з) выбор режима без печати

4. Экран:

123.456789.012/3.4

"M" знак "регистр памяти заполнен"

"E" ошибка/переполнение

"-" знак "минус"

"." знак "регистр общей суммы (GT) заполнен"

5. Цвет вывода на печать:

Все цифры и символы выводятся на печать черным или красным цветом.

6. Емкость вычислений:

Сложение/вычитание 12/14 знаков $\pm$ 12/14 знаков $\leq$ 12/14 знаков
 Умножение/деление 12/14 знаков $\times/\div$ 12/14 знаков $\leq$ 12/14 знаков
 Подсчет количества 3 цифры

7. Скорость печати:

3.5 линий/сек (нормальная)

8. Размеры:

72 mm (высота) x 226 mm (ширина) x 300 mm (длина)

9. Вес:

1.5 kgs

10. Питание:

Переменный ток 220-240 В, 50 Гц или 115 В, 60 Гц.

11. Потребляемая мощность:

17 Вт

12. Диапазон рабочих температур:

0°C - 40°C

CARACTERISTICAS E ESPECIFICACOES

1. Sistema de impressao:

Capacidade de 12/14 digitos com suppressao de zeros.

Espacamento unico apos a impressao do resultado. Metodo seletivo de determinacao da colocacao de ponto decimal.

- 1) Locais fixos de decimal (0, 2, 4, 6)
- 2) Sistema de ponto decimal flutuante pleno (F)
- 3) Colocacao de modo de adicao (A)

2. Funcoes:

Adicao, subtracao, multiplicacao, divisao. Adicao e subtracao repetidas, multiplicacao e divisao em serie, multiplicacao e divisao com constante, calculo misto, calculo ao quadrado, calculo reciproco, calculo com memoria, calculo de porcentagem, calculo de repeticao, automatica, calculo de desconto/aplicacao de desconto, nao-aplicacao de adicao e data, impressao de subtotal, mudanca de sinal, arredondamento (5/4), contagem de itens a outros calculos.

3. Caracteristicas especiais:

- | | |
|---|----------------------------------|
| a) Capacidade total de 12/14 digitos | e) Controle de arredondamento |
| b) Supressao de zeros | f) Controle de acumulacao |
| c) Funcao de apagamento automatico total ao ligar | g) Controle de contagem de itens |
| d) Controle seletivo de colocacao de ponto decimal (A, 0, 2, 4, 6, F) | h) Nao-impressao selecionavel |

4. Mostrador

123.456789.012/34

"M" Segno Memoria, "-" Segno Meno, "E" Errore/Eccedemza di dati, "*" Segno GT.

5. Cores de impressao:

Todos os numeros e simbolos sao impressos em preto ou vermelho.

6. Calculation Capacity:

Adicao/subtracao 12/14 digitos $\pm$ 12/14 digitos $\leq$ 12/14 digitos
 Multipl./divisao 12/14 digitos $\times/\div$ 12/14 digitos $\leq$ 12/14 digitos
 Contagem de itens 3 digitos

7. Velocidade de impressao:

3.5 linhas por segundo (normal)

8. Dimensoes:

72 mm (alt.) x 226 mm (larg.) x 300 mm (compr.)

9. Peso:

1.5 kg

10. Alimentacao:

Corrente alternada de 220V a 240V 50Hz, de 115V 60Hz

11. Consumo:

17 watts

12. Temperaturas-limite de funcionamento:

De 0°C a 40°C